

serie alfa

When the sachet becomes ... a stick



Quando la bustina diventa ... stick

Quando la bustina diventa ... stick

serie alfa

■ DATI TECNICI

Le macchine della serie Alfa possono essere fornite nelle versioni:

- "P" larghezza saldabile massima 400 mm
- "M" larghezza saldabile massima 600 mm
- "G" larghezza saldabile massima 1200 mm (in base alla larghezza bobina)
- "B" per prodotti granulari e polveri scorrevoli
- "C" per prodotti polverosi, non scorrevoli
- "L" per prodotti liquidi
- "D" per prodotti cremosi
- "T" per compresse

(in base alla tipologia del prodotto da confezionare)

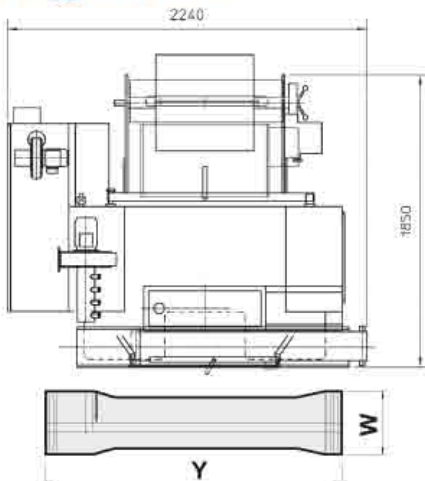
Larghezza massima bobina: 1200 mm

Diametro esterno bobina: max 600 mm

N° piste: da 2 a 24

Velocità di produzione: regolabile da 40 a 100 cicli/minuto, a seconda della lunghezza stick, volume dose ed alle caratteristiche del film d'imballo

Dosaggio: da 0,1 a 200 cm³



■ DONNÉES TECHNIQUES

Les machines de la série Alfa peuvent être fournies dans les versions suivantes:

- "P" largeur de soudure max 400 mm
- "M" largeur de soudure max 600 mm
- "G" largeur de soudure max 1200 mm (en fonction de la largeur de la bobine)
- "B" pour produits granulaire et en poudre, à écoulement libre
- "C" pour produits en poudre, à écoulement difficile
- "L" pour produits liquides
- "D" pour produits semi-liquides
- "T" pour comprimés

(en fonction de la nature du produit à conditionner)

Largeur max. de la bobine: 1200 mm

Diamètre externe de la bobine: max 600 mm

N° de piste: de 2 à 24

Vitesse de production: De 40 à 100 cycles/minute, en fonction de la longueur du stick, volume dosé et caractéristiques du film d'emballage

Dosage: De 0,1 à 200 cm³

✱ TECHNICAL DATA

The machines of the Alfa series are manufactured in the following versions:

- "P" maximum sealing width 400 mm
- "M" maximum sealing width 600 mm
- "G" maximum sealing width 1200 mm (base on the reel width)
- "B" for granular and free-flowing powders
- "C" for non free-flowing powders
- "L" for liquid products
- "D" for semi-liquid products
- "T" for tablets

(base on the type of the product to be filled)

Maximum reel width: 1200 mm

External reel diameter: max 600 mm

N° lanes: from 2 to 24

Production output: from 40 to 100 cycles/minute, depending on the stick length, dose volume and characteristics of the wrapping material

Dose: from 0,1 to 200 cm³

Dimensioni degli sticks:

(misure riferite a stick appiattito)
W: da 12 a 74 mm Y: da 30 a 200 mm

Stick sizes:

(dimensions refer to flattened stick)
W: from 12 to 74 mm Y: from 30 to 200 mm

Dimensiones de los sticks:

(medidas referidas a stick aplastado)
W: de 12 a 74 mm Y: de 30 a 200 mm

Dimensions des sticks:

(en référence à un sachet à plat)
W: largeur de 12 à 74 mm Y: longueur de 30 à 200 mm

Stick Größen:

(mit flachem Stick)
W: von 12 bis 74 mm Y: von 30 bis 200 mm

Размеры стика:

(размеры плоского пакетика)
W: от 12 до 74 мм Y: от 30 до 200 мм

■ TECHNISCHE DATEN

Die Maschinen der Baureihe Alfa können in folgenden Ausführungen geliefert werden:

- "P" Rollenbreite bis 400 mm
- "M" Rollenbreite bis 600 mm
- "G" Rollenbreite bis 1200 mm (gemäß der Rollebreite)
- "B" für Granulate und fließfähige Pulver
- "C" für nicht fließfähige Pulver
- "L" für flüssige Produkte
- "D" für pastöse Produkte
- "T" für Tabletten

(gemäß der Eigenschaften des Produkts)

Max. Rollenbreite: 1200 mm

Außendurchmesser der Rolle: max 600 mm

Anzahl Bahnen: von 2 bis 24

Produktionsgeschwindigkeit: Regulierbar von 40 bis 100 Takte/Minute, abhängig von den Eigenschaften des Produkts, der Sticklänge und des Verpackungsmaterial

Dosierung: Von 0,1 bis 200 cm³

■ DATOS TÉCNICOS

Las máquinas de las series Alfa pueden ser provistas en las versiones:

- "P" ancho máximo bobina 400 mm
- "M" ancho máximo bobina 600 mm
- "G" ancho máximo bobina 1200 mm (en base al ancho de la bobina)
- "B" para productos granulados y polvos corredizos
- "C" para productos en polvo, no corredizos
- "L" para productos líquidos
- "D" para productos cremosos
- "T" para comprimidos

(en base a la tipología del producto a confeccionar)

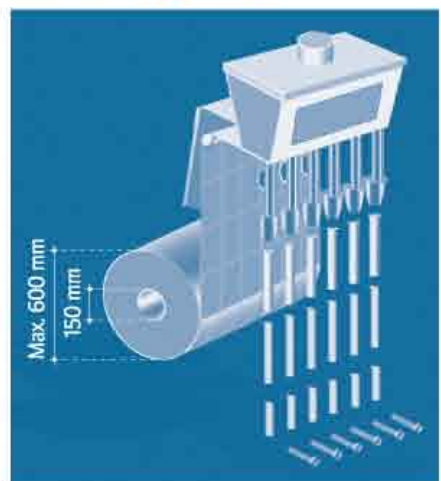
Ancho máximo bobina: 1200 mm

Diámetro externo bobina: max 600 mm

N° pistas: de 2 a 24

Velocidad de producción: Rango de ajuste: de 40 a 100 ciclos/minuto, en relación de la longitud del "stick", volumen dosis y de las características del film de embalaje

Dosificación: de 0,1 a 200 cm³



■ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модельный ряд упаковочных машин Alfa может поставляться в следующих версиях:

- "P" максимальная ширина зоны сварки 400 мм
- "M" максимальная ширина зоны сварки 600 мм
- "G" максимальная ширина зоны сварки 1200 мм (на основании ширины рулона)
- "B" для гранулированных и легко сыпучих порошков
- "C" для трудно сыпучих порошков
- "L" для жидких продуктов
- "D" для полужидких продуктов
- "T" для таблеток

(на основании вида упаковываемого продукта)

Максимальная ширина рулона: 1200 мм

Внешний диаметр рулона: макс 600 мм

Количество ручьев: от 2 до 24

Производительность: От 40 до 100 циклов в минуту, в зависимости от длины стика, объема порции и свойств упаковочного материала

Дозировка: от 0,1 до 200 cm³

When the sachet becomes ... a stick



Sistemi di dosaggio
Dosing systems
Systèmes de dosage

Sistemas de dosificación
Dosiersysteme
Системы дозирования

serie alfa

**DOSATORE VOLUMETRICO
BASCULANTE A VASCETTA**
Per prodotti scorrevoli

**VOLUMETRIC OSCILLATING
CUP DOSER**
For free flowing products

**DOSEUR VOLUMÉTRIQUE
À PALETTES**
Pour produits à écoulement libre

**DOSIFICADOR A TOLVA
BASCULANTE**
Para productos corredizos

KASTEN DOSIERER
Für fließfähige Produkte

**ДОЗАТОР С МЕРНЫМИ
ВОРОНКАМИ**
Для легко сыпучих продуктов

DOSATORE A COCLEA
Per prodotti polverosi,
scorrevoli e non scorrevoli

AUGER DOSER
For powders, free and non
free flowing products

DOSEUR À VIS
Pour produit en poudre, à
écoulement libre ou difficile

DOSIFICADOR A VIS SIN FIN
Para productos polverientos,
corredizos y no corredizos

SCHNECKENDOSIERER
Für Pulver, fließfähige und nicht
fließfähige Produkte

ШНЕКОВЫЙ ДОЗАТОР
Для порошкообразных легко и
трудно сыпучих продуктов

DOSATORE A PISTONI
Per prodotti pastosi

DOSER WITH PISTONS
For paste products

DOSEUR À PISTON
Pour produits pâteux

**DOSIFICADOR A
PISTONES**
Para productos pastosos densos

KOLBENDOSIERPUMPE
Für pastöse Produkte

ПОРШНЕВОЙ ДОЗАТОР
Для пастообразных продуктов

DOSATORE GRAVIMETRICO
Per prodotti fluidi

GRAVIMETRIC DOSER
For fluid products

DOSEUR GRAVIMÉTRIQUE
Pour produits fluides

**DOSIFICADOR
GRAVIMETRICO**
Para productos líquidos

**GRAVIMETRISCHER
DOSIERER**
Für flüssige Produkte

**ГРАВИМЕТРИЧЕСКИЙ
ДОЗАТОР**
Для жидких продуктов

**ALLINEATORE-
DISPENSATORE**
Per compresse ed affini

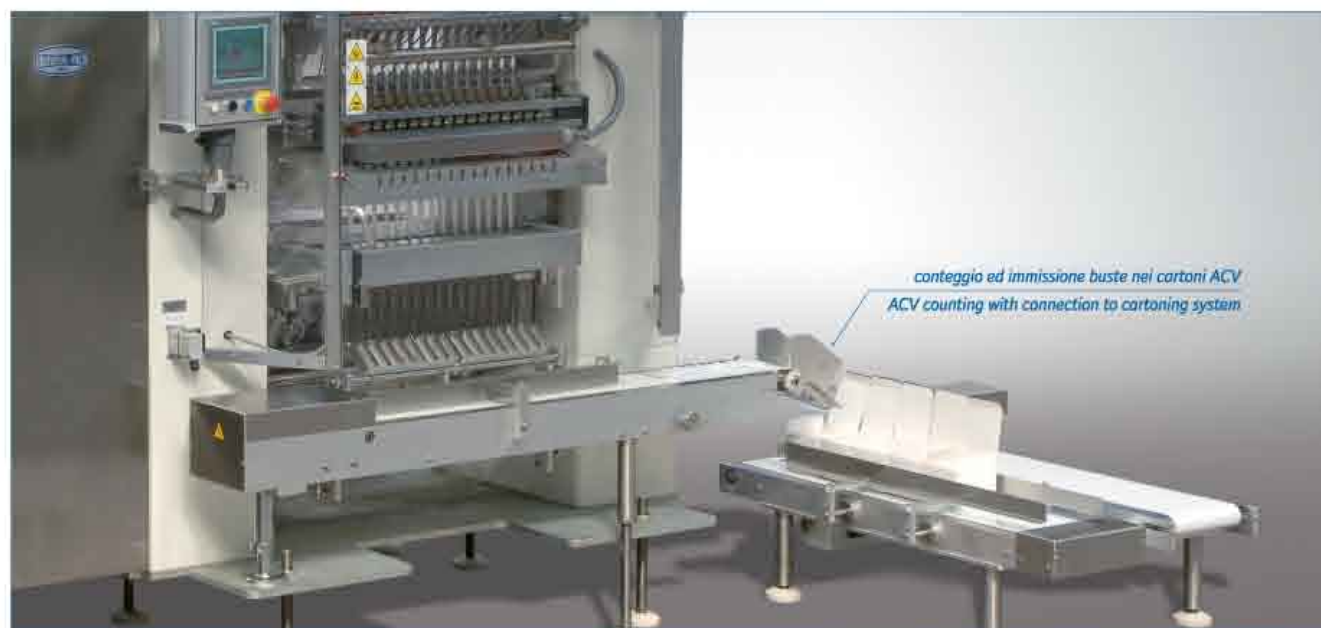
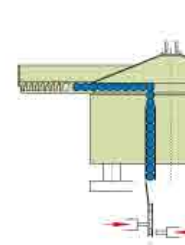
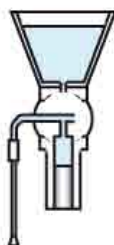
ALIGNER-DISPENSER
For tablets and similar products

**ALIGNEUR ET
DISTRIBUTEUR**
Pour comprimés et produits
équivalents

**ALINEADOR -
DISPENSADOR**
Para comprimidos y similares

AUSRICHTER/VERTEILER
Für Tabletten und ähnliches

**РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЙ
ДОЗАТОР**
Для таблеток и подобных
продуктов



conteggio ed immissione buste nei cartoni ACV
ACV counting with connection to cartoning system

Le confezioni rappresentate in copertina rispecchiano la varietà di formati eseguiti con le nostre macchine
The packaging of the stick-packs shown on the cover reflects the range and variety produced on our machines



Quando la bustina diventa ... stick

CONFEZIONATRICI AUTOMATICHE MULTIPISTE TUBOLARI PER BUSTINE "STICK" per monodosi da 0,1 a 200 cm³

Le macchine di questa serie sono dotate di dispositivi (brevettati) che rendono agevole l'avvolgimento ed il mantenimento del film termosaldante sui tubi formatori.

Principali caratteristiche tecniche ed accessori disponibili:

- Dosatori multipiste per prodotti scorrevoli (come: preparati farmaceutici, integratori dietetici, zucchero, caffè solubile, latte in polvere, sale, dolcificante, gel di silice, ecc...)
- Dosatori multipiste per prodotti non scorrevoli (come: polveri farmaceutiche, preparati per bibite, cacao, cappuccino, brodo in polvere, zucchero a velo, lievito, talco, ecc...)
- Dosatori multipiste per prodotti liquidi/pastosi (come: sciroppi, liquidi farmaceutici, integratori dietetici, olio, aceto, dressing, ketchup, maionese, senape, miele, creme, lozioni, pasta dentifricia, ecc...)
- Orientatori/alimentatori per pezzi singoli (come: compresse, capsule, minuterie, ecc...)
- Dispositivi per praticare l'invito d'apertura a strappo degli "sticks"
- Sistemi di stampa ad "Ink-Jet", ad "Hot-Foil" o Laser per marcare dati variabili sui singoli "sticks"
- Conformi ai criteri cGMP (semplicità di pulizia) e alle norme CE
- Tutti i principali movimenti sono azionati da servomotori brushless
- Monitorabili per teleassistenza
- Dispositivi per raccolta degli "sticks" prodotti e/o per immerterli in scatole/cartoni, in quantità programmabile
- Sistemi di abbinamento ad astucciatrici, formatrici scatole, ecc.

EMPAQUETADORAS AUTOMÁTICAS MULTIPISTAS TUBOLARES DE SOBRES "STICK" para monodosis de 0,1 a 200 cm³

Las máquinas de esta serie están dotadas de dispositivos (patentados), que facilitan la envoltura y el mantenimiento del film termosoldante sobre los tubos formadores.

Principales características técnicas y accesorios disponibles:

- Dosificadores multipistas para productos deslizantes (tales como: productos farmacéuticos granulados, integradores dietéticos, azúcar, café soluble, leche en polvo, sal, edulcorante, gel de sílice, etc...)
- Dosificadores multipistas para productos no deslizantes (tales como: polvos farmacéuticos, preparado para bebidas, cacao, capuchino, caldo en polvo, azúcar molido, levadura, talco, etc...)
- Dosificadores multipistas para productos líquidos/pastosos (tales como: preparados farmacéuticos, productos dietéticos, aceite, vinagre, condimentos, salsa de tomate, mayonesa, mostaza, miel, cremas, lociones, pasta dentífrica, etc...)
- Alineadores/alimentadores para componentes individuales (tales como: comprimidos, cápsulas, pequeñas piezas, etc...)
- Dispositivos para la apertura mediante desgarre de los "sticks"
- Sistema de impresión a "Ink-Jet", a "Hot-Foil" o Laser para marcar datos variables sobre los "sticks" individuales
- Conforme a los criterios cGMP (fácil limpieza) y a la normativa vigente CE
- Principales movimientos activados por servo motores sincrónicos Brushless
- Monitorización para tele-asistencia
- Dispositivo de agrupación de los "sticks" producidos para introducirlos en cajas en cantidad programable
- Sistemas de conexión automática a las estuchadoras, formadoras de estuches, etc.

AUTOMATIC MULTI-LANE "STICK-PACK" MACHINES for single portions in doses from 0,1 to 200 cm³

The machines of this range are equipped with patented systems which allow easy insertion and folding of the wrapping material around the forming tubes.

Main technical characteristics and available accessories:

- Multi-lane doser for free-flowing products (e.g. pharmaceutical granulates, dietetic integrators in granules, sugar, instant coffee, milk powder, salt, sweetener, silica gel, etc...)
- Multi-lane doser for non-free flowing products (e.g. pharmaceutical powders, drink mixes, cocoa, cappuccino, soup powders, icing sugar, baking powder, talcum powder, etc...)
- Multi-lane doser for liquid/viscous products (e.g. syrups, pharmaceutical liquids, dietetic integrators, oil, vinegar, dressing, ketchup, mayonnaise, mustard, honey, creams, lotions, toothpaste, etc...)
- Orientation/feeding systems for single items (e.g. tablets, capsules, minute products, etc...)
- Alternative systems for easy opening of "sticks"
- Ink-Jet, Hot-Foil or Laser coding systems for variable data on each "stick"
- Conforming to cGMP criteria (ease of cleaning) and EC regulations
- Main drive system powered by brushless servomotors
- Monitoring for factory tele-assistance
- Devices for collation of finished sticks and/or automatic filling into cartons, of programmable quantity
- Collation units to link with carton forming machines, carton erecting machines, etc.

BAUREIHE ALFA AUTOMATISCHE MEHRBAHNIGE STICKMASCHINEN für Einzeldosis von 0,1 bis 200 cm³

Diese Maschinenbaureihe ist mit patentierten Vorrichtungen ausgestattet, die das Einführen und das Behalten des Papiers um die Röhren erleichtert.

Die wichtigsten technischen Eigenschaften und verfügbare Zubehör:

- Mehrbahnige Dosiervorrichtung für fließfähige Produkte (wie: pharmazeutische Granulate, diätetische Granulate, Zucker, gefriergetrockneter Kaffee, Milchpulver, Salz, Süßstoff, Silikat-Gel usw.)
- Mehrbahnige Dosiervorrichtung für nicht fließfähige Produkte (wie: pharmazeutische Pulver, Getränkepulver, Kakao, Cappuccino, Brühpulver, Puderzucker, Hefe, Talkpulver usw.)
- Mehrbahnige Dosiervorrichtung für flüssige/pastöse Produkte (wie: Sirup, flüssige pharmazeutische Zubereitungen, diätetische Flüssigkeiten, Öl, Essig, Dressing, Ketchup, Mayonnaise, Senf, Honig, Cremes, Zahnpaste usw.)
- Ausrichter-Speiseführungsrichtung für Einzelstücke (wie: Tabletten, Kapseln, Kleinigkeiten usw.)
- Vorrichtungen für das Anbringen einer Aufreißkerbe auf der Siegelung des Sticks
- Vorrichtungen zur Markierung von variablen Daten wie "Ink-Jet", "Hot-Foil" oder Laser auf den einzelnen Sticks
- Ausgelegt nach cGMP Standard (einfache Reinigung) und nach EC Richtlinien
- Alle wichtigsten Bewegungen sind mit Servo-Motoren betätigt
- Bedienbar über Fernunterstützung
- Sammelvorrichtung der Sticks mit Einschub in Kartons oder Schachteln in programmierter Anzahl
- Systeme für die automatische Verbindung an Kartonierrmaschine, Schachtelformer usw.

ENSACHEUSES AUTOMATIQUES MULTIPISTES DE SACHETS "STICKS" pour des doses unitaires de 0,1 à 200 cm³

Les machines de cette série sont équipées de dispositifs brevetés, qui facilitent l'insertion et le maintien du film thermo-soudable sur des tubes formés.

Principales caractéristiques techniques et accessoires disponibles:

- Doseurs multipistes pour produits à écoulement libre (comme: granulés pharmaceutiques, intégrateurs diététiques, sucre, café soluble, lait en poudre, sel, édulcorant, gel de silice, etc...)
- Doseurs multipistes pour produits à écoulement difficile (comme: poudres pharmaceutiques, préparations pour boissons, cacao, cappuccino, soupes déshydratées, sucre glace, levure, talc, etc...)
- Doseurs multipistes pour produits liquides/pâteux (comme: sirops, liquides pharmaceutiques, intégrateurs liquides, huile, vinaigre, sauces de salade, ketchup, mayonnaise, moutarde, miel, lotions, crèmes cosmétiques, pâte de dentifrice, etc...)
- Système d'alignement et distribution pour produit à l'unité (comme: comprimés, gélules, compresses, petits produits, etc...)
- Système pour pratiquer une encoche pour l'ouverture facile des "sticks"
- Système d'impression par jet d'encre, marqueur à ruban ou laser, pour le marquage de données variables sur chaque "stick"
- Conformité aux normes cGMP (facilité de nettoyage) et aux normes CE
- Tous les principaux mouvements sont activés par servomoteurs synchrones brushless
- Télé-assistance pour contrôler les anomalies et/ou modifier le programme
- Dispositif de groupage des sticks avec introduction dans une caisse ou un étui d'un nombre programmable
- Système automatique de liaison avec étuyeuse, formeuse de boîtes, encaisseuse, etc.

АВТОМАТИЧЕСКИЕ МНОГОРУЧЬЕВЫЕ УПАКОВОЧНЫЕ МАШИНЫ «СТИК-ПАК» для разовых порций с дозировками от 0,1 до 200 см³

Машины данной серии оборудованы запатентованными системами, которые позволяют легко заправлять и оборачивать упаковочный материал вокруг формообразующих трубочек.

Основные технические характеристики и дополнительные устройства:

- Многоручьевой дозатор для легкосыпучих продуктов (таких как: гранулированные лекарства, диетические средства в гранулах, сахар, растворимый кофе, сухое молоко, соль, подсластитель, силикагель и т.д.)
- Многоручьевой дозатор для труднораспучиваемых продуктов (таких как: порошкообразные лекарства, сухая смесь для приготовления напитков, cacao, капучино, порошкообразные супы, сахарная пудра, разрыхлитель для выпечки, тальк и т.д.)
- Многоручьевой дозатор для жидких/вязких продуктов (таких как: сиропы, жидкие лекарства, жидкие диетические средства, масло, уксус, приправы, кетчуп, майонез, горчица, мед, кремы, лосьоны, зубная паста и т.д.)
- Системы выстраивания/подачи для штучных предметов (таких как: таблетки, капсулы, мелкие предметы и т.д.)
- Различные системы для легкого открывания стиков
- Струйный, термотрансферный принтер или лазер для печати различных данных на каждом стике
- Соответствует критериям cGMP (лёгкость очистки) и нормам ЕС
- Привод рабочих органов машины осуществляется синхронизированными безщёточными сервомоторами
- Мониторинг для технической поддержки по каналам "web" связи
- Устройства для группировки готовых стиков и/или автоматически загруженных в картонные коробки, с запрограммированным количеством
- Автоматическая стыковка с картонажными машинами, оборачивающими машинами и т.д.



When the sachet becomes ... a stick

serie alfa

Linee complete per il packaging

• LINEE COMPLETE PER IL PACKAGING In astucci preincollati

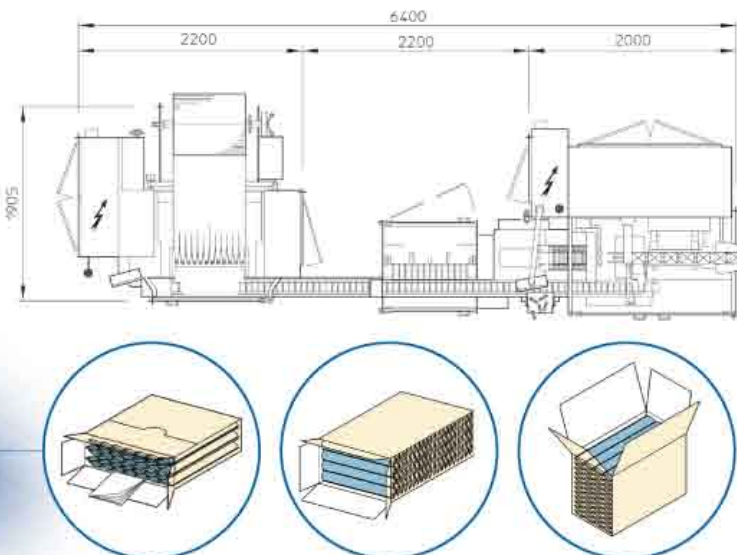
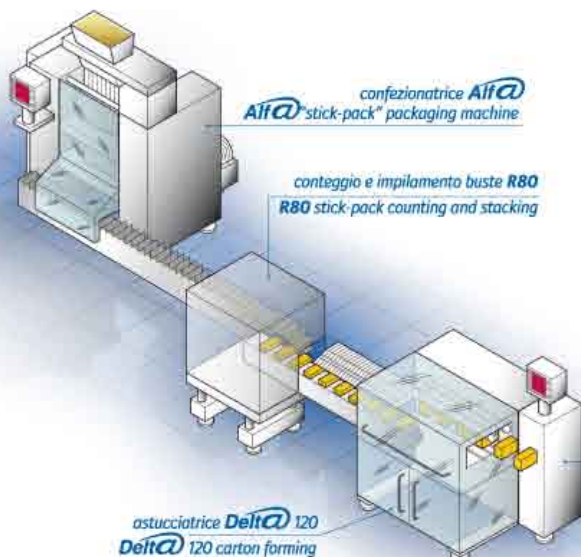
• LÍNEAS COMPLETAS DE EMPAQUETADO En estuches pre-encolados

• COMPLETE PACKAGING LINES Using pre-glued folded cartons

• KOMPLETTE LINIEN FÜR DIE VERPAKKUNG Mit Vorgeleimten gefalteten Schachteln

• LIGNE COMPLÈTE DE PRODUCTION Utilisation de boîtes pré-collées

• КОМПЛЕКТНЫЕ УПАКОВОЧНЫЕ ЛИНИИ С использованием предварительно склеенного сложенного картона



▶ Controllo peso in linea ed autoregolazione del dosatore (feed-back).

On-line check-weighing of the sticks, with autoregulation of the dose (trend control feed-back).

▶ Gruppo per contare, impilare e trasferire gli sticks prodotti nei cassetti dell'astucciatrice.

System for collation/stacking of sticks, link-up with cartoning machine.



Le dimensioni sono indicative, ci riserviamo di apportare le variazioni che riterremo utili

Non più problemi di connessione tra ambiente primario e secondario No more problems of connection between the primary and secondary area

• LINEE COMPLETE PER IL PACKAGING
In astucci da fustellato steso

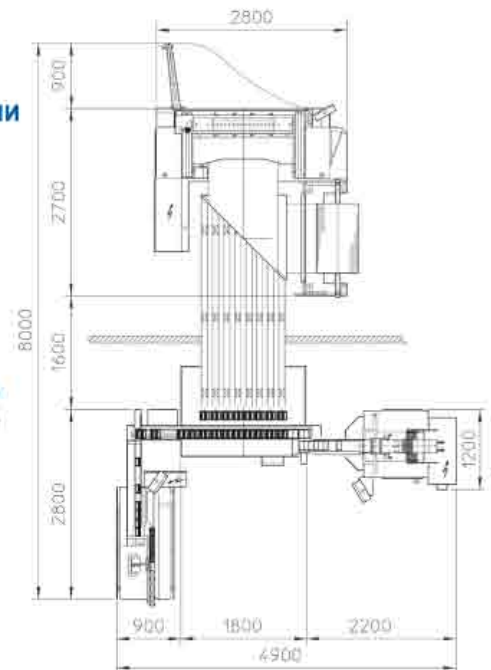
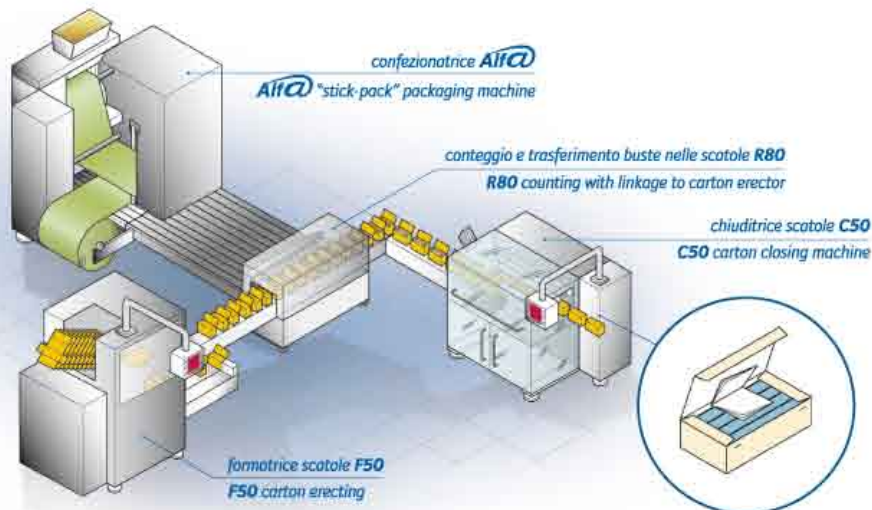
• LIGNE COMPLÈTE DE PRODUCTION
Utilisation de boîtes en découpe à plat

• KOMPLETTE LINIEN FÜR DIE VERPACKUNG
Mit Flachkartonschachteln

• COMPLETE PACKAGING LINES
Using flat blank cartons

• LÍNEAS COMPLETAS DE EMPAQUETADO
En estuches de troquel abierto

• КОМПЛЕКТНЫЕ УПАКОВОЧНЫЕ ЛИНИИ
С использованием плоских заготовок картона



◀ Monitor a colori touch screen con auto-diagnostica di tutti gli allarmi attivi ed eventuali anomalie. Colour touch screen monitor with auto diagnosis of all activated alarms and anomalies that may occur during operation.

▶ Il nostro team tecnico mette a vostra disposizione le esperienze maturate nel settore del confezionamento per sviluppare soluzioni personalizzate. Our project-technical team has extensive experience gained within the field of packaging and is available to develop innovative and customized solutions.



• LINEE COMPLETE PER IL PACKAGING
Inscatolamento alla rinfusa

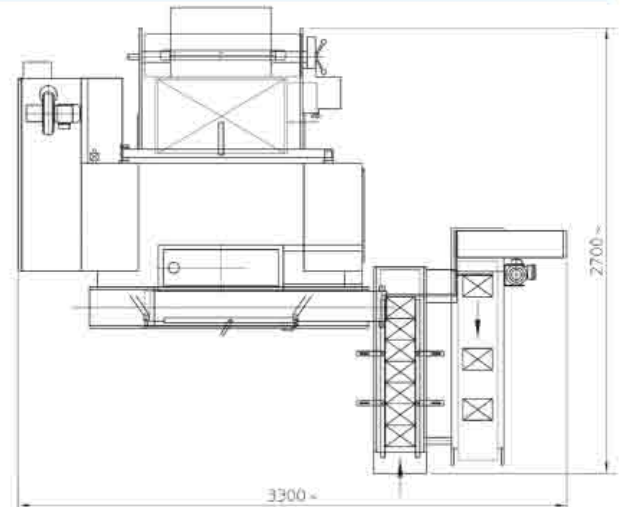
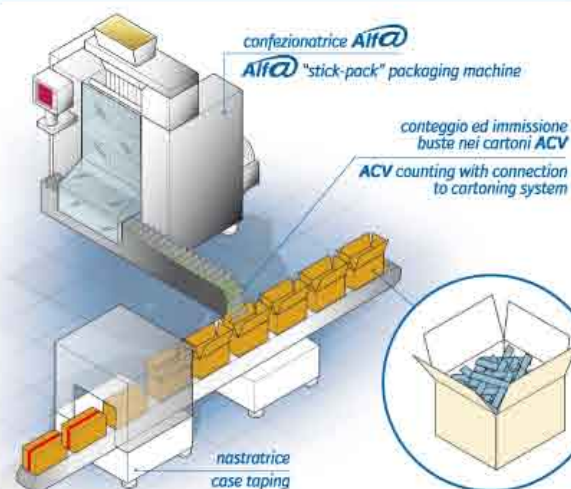
• COMPLETE PACKAGING LINES
Sticks randomly filled into bulk cartons

• LIGNE COMPLÈTE DE PRODUCTION
Sachets en vrac

• KOMPLETTE LINIEN FÜR DIE VERPACKUNG
Mit Kartoffelfüller

• LÍNEAS COMPLETAS DE EMPAQUETADO
Encajado a granel

• КОМПЛЕКТНЫЕ УПАКОВОЧНЫЕ ЛИНИИ
Пакетики засыпаются в картонные коробки



Developing the latest sachet packaging technology since 1965



*The best-run businesses
run Universal-pack packaging machines*



UNIVERSAL PACK s.r.l.

Via Vivare, 425

47842 San Giovanni in Marignano - Rimini - Italy

+39 0541 955276 www.upack.net

+39 0541 955400 info@upack.net

